



CANADA

TREATY SERIES 1971 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

---

## INDEX

### CANADA TREATY SERIES

1971

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

---

## INDEX

### RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1971

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

---

43 278 242

6 2977175

43 278 244

6 2977199

# CANADA TREATY SERIES

## NOTE

### Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 <sup>(1)</sup>
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1

From 1965 on, each Index is No. 1 in the Treaty Series

<sup>(1)</sup>Cat No. SP-4/15

## INDEX

	Page
Section 1.—Multilateral Treaties (in alphabetical order—by subject).....	4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country).....	6

# RECUEIL DES TRAITÉS

## NOTE

### Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 <sup>(1)</sup>
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil  
des Traités porte le N° 1

<sup>(1)</sup>N° de Cat. SP6-4/15

## INDEX

	Page
Section 1—Traités multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet).....	5
Section 2—Traités bilatéraux (par pays).....	7

# INDEX TO CANADA TREATY SERIES

1971

## SECTION 1.—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>AIR—</b>		
<b>Protocol</b> to amend the Agreement on North Atlantic Ocean Stations, Paris, 1954 <sup>(1)</sup> (London).....	May 13, 1970	1971/25
<b>ATOMIC ENERGY—</b>		
<b>Agreement</b> between Canada, India and the International Atomic Energy Agency relating to Safeguards Provisions (Vienna).....	Sep. 30, 1971	1971/36
<b>CUSTOMS—</b>		
<b>Convention</b> establishing a Customs Co-operation Council (with Annex) (Brussels).....	Dec. 15, 1950	1971/38
<b>DEFENCE (North Atlantic Treaty)—</b>		
<b>Agreement</b> on the Communication of Technical Information for Defence Purposes (Brussels).....	Oct. 19, 1970	1971/4
<b>FISHERIES—</b>		
<b>Protocol</b> to the International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries relating to Panel Membership and Regulatory Measures (Washington).....	Oct. 1, 1969	1971/16
<b>HEALTH—</b>		
<b>International Health Regulations</b> (adopted at the Twenty-second World Health Assembly) (Boston).....	Jul. 25, 1969	1971/12
<b>NAVIGATION—</b>		
<b>Amendment</b> to the Annex to the Convention on the facilitation of International Maritime Traffic, 1965 <sup>(2)</sup> (London)...	Dec. 15, 1969	1971/30
<b>TIN—</b>		
<b>Fourth International Tin Agreement</b> (London).....	Jul. 1, 1970	1971/35
<b>WHEAT—</b>		
<b>Wheat Trade and Food Aid Conventions</b> , 1971 (Washington).....	Mar. 29, 1971	1971/26

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1955 No. 3

<sup>(2)</sup>Treaty Series 1967 No. 25

# INDEX DU RECUEIL DES TRAITÉS

1971

## SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>AIR</b> Protocole modifiant l'Accord sur les Stations océaniques de l'Atlantique Nord (Paris, 1954) <sup>(1)</sup> (Londres).....	13 mai 1970	1971/25
<b>BLÉ</b> Convention sur le commerce du blé et relative à l'aide alimentaire de 1971 (Washington).....	29 mars 1971	1971/26
<b>DÉFENSE (Traité de l'Atlantique Nord)</b> Accord sur la Communication, à des fins de Défense, d'Informations techniques (Bruxelles).....	19 oct. 1970	1971/4
<b>DOUANE</b> Convention portant création d'un Conseil de coopération douanière (avec annexe) (Bruxelles).....	15 déc. 1950	1971/38
<b>ÉNERGIE ATOMIQUE</b> Accord entre le Canada, l'Inde et l'Agence internationale de l'Énergie Atomique concernant des dispositions relatives aux Garanties (Vienne).....	30 sep. 1971	1971/36
<b>ÉTAIN</b> Quatrième Accord International sur l'Étain (Londres) ..	1 <sup>er</sup> juil. 1970	1971/35
<b>NAVIGATION</b> Amendement à l'Annexe à la Convention visant à faciliter le Trafic maritime international, 1965 <sup>(2)</sup> (Londres).....	15 déc. 1969	1971/30
<b>PÊCHERIES</b> Protocole de la Convention Internationale pour les Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest concernant la Représentation dans les Sous-Commissions et les Mesures de Réglementation (Washington).....	1 <sup>er</sup> oct. 1969	1971/16
<b>SANTÉ</b> Règlement sanitaire international (adopté à la Vingt-Deuxième Assemblée Mondiale de la Santé) (Boston).....	25 juil. 1969	1971/12

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1955, n° 3

<sup>(2)</sup> Recueil des Traités 1967 n° 25

## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>BELGIUM—</b> <i>Science</i> <b>Agreement</b> on Scientific, Industrial and Technological Co-operation (Brussels).....	Apr. 21, 1971	1971/13
<b>CAMEROON, FEDERAL REPUBLIC OF THE—</b> <i>Economic Co-operation</i> <b>Agreement</b> on Economic and Technical Co-operation (Toronto).....	Sep. 15, 1970	1971/50
<b>CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK—</b> <i>Economic Co-operation</i> <b>Contribution Agreement</b> covering the use of Canadian Special Funds Resources (Bridgetown).....	Feb. 17, 1971	1971/6
<b>DOMINICAN REPUBLIC—</b> <i>Radio</i> <b>Exchange</b> of Notes providing for the Exchange of Third Party Communications between Amateur Radio Stations in Canada and the Dominican Republic (Santo Domingo).	Mar. 31, 1971	1971/10
<b>FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION—</b> <i>Economic Co-operation</i> <b>Agreement</b> on Technical Assistance (Rome).....	Jan. 22, 1971	1971/2
<b>GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF—</b> <i>Science</i> <b>Agreement</b> on Scientific and Technical Co-operation (Bonn)	Apr. 16, 1971	1971/52
<b>HUNGARY—</b> <i>Commerce</i> <b>Protocol</b> to renew the Trade Agreement of 1964 <sup>(1)</sup> (Budapest)	Aug. 9, 1971	1971/29
<b>INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION—</b> <i>Air</i> <b>Exchange of Notes</b> constituting a Supplementary Headquarters Premises Agreement (Ottawa and Montreal).....	Apr. 7, 1971	1971/17
<b>ISRAEL—</b> <i>Air</i> <b>Agreement</b> on Commercial Scheduled Air Services (Ottawa)	Feb. 10, 1971	1971/5

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1965 No. 5

## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'</b>		
<i>Science</i>		
<b>Accord</b> relatif à la Coopération Scientifique et Technique (Bonn).....	16 avr. 1971	1971/52
<b>BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DES CARAÏBES</b>		
<i>Coopération Économique</i>		
<b>Accord</b> de Contribution portant sur l'utilisation de Fonds canadiens spéciaux (Bridgetown).....	17 fév. 1971	1971/6
<b>BELGIQUE</b>		
<i>Science</i>		
<b>Accord</b> sur la Coopération scientifique, industrielle et technologique (Bruxelles).....	21 avr. 1971	1971/13
<b>CAMEROUN, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DU</b>		
<i>Coopération Économique</i>		
<b>Accord</b> de Coopération économique et technique (Toronto)...	15 sep. 1970	1971/50
<b>RÉPUBLIQUE DOMINICAINE</b>		
<i>Radio</i>		
<b>Échange de Notes</b> permettant aux Stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers (Saint-Domingue).....	31 mars 1971	1971/10
<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE</b>		
<i>Air</i>		
<b>Échange de Notes</b> modifiant l'Arrangement de 1938 <sup>(1)</sup> relatif aux Certificats de navigabilité pour l'Exportation (Ottawa).....	12 août et le 18 fév. 1971	1971/7
<i>Défense</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord relatif à la cession de l'Installation de Communications Redcliff au Gouvernement du Canada (Ottawa).....	10 mai 1971	1971/18
<b>Échange de Notes</b> concernant la Mise hors de service de la Station de Radar de Stephenville et la Prise en charge par le Canada de la Dotation en personnel militaire de la Station de Melville et des Dépenses relatives à ce personnel (Ottawa).....	15 avr. et le 30 juin 1971	1971/24
<b>Échange de Notes</b> concernant de nouveaux arrangements financiers régissant le fonctionnement et l'entretien des Stations de Radar Pinetree situées au Canada qui font partie du Réseau continental de Défense par Radar (Ottawa).	16 août 1971	1971/31

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1938 n° 10

## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Continued)

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>ITALY—</b>		
<i>Defence</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement for the training in Canada of Trainees of the Italian Air Force (Ottawa)	Aug. 24, 1971	1971/34
<b>JAMAICA—</b>		
<i>Double Taxation</i>		
<b>Income Tax Agreement</b> (Kingston).....	Jan. 4, 1971	1971/20
<i>Investment Insurance</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement relating to Canadian Investments in Jamaica insured by the Government of Canada through its Agent, the Export Development Corporation (Kingston).....	Nov. 2, 1971	1971/42
<b>KENYA—</b>		
<i>Defence</i>		
<b>Agreement</b> for the training in Canada of personnel of the Armed Forces of Kenya (Nairobi).....	Apr. 29, 1971	1971/15
<b>MALAYSIA—</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement relating to Canadian Investments in Malaysia insured by the Government of Canada through its Agent, the Export Development Corporation (Kuala Lumpur).....	Jul. 30 and Oct. 1, 1971	1971/37
<b>NETHERLANDS, THE—</b>		
<i>Defence</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement in connection with the ferrying of Royal Netherlands Air Force NF-5 Aircraft from Canada to the Netherlands (Ottawa).....	Nov. 1, 1971	1971/41
<b>NEW ZEALAND—</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Protocol</b> amending the Trade Agreement of 1932 <sup>(1)</sup> (with Exchange of Letters) (Wellington).....	May 13, 1970	1971/21
<b>NORWAY—</b>		
<i>Fisheries</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement with respect to Norwegian fishing practices off the Atlantic Coast of Canada (Ottawa).....	Jul. 15, 1971	1971/27
<b>Agreement</b> on sealing and the conservation of seal stocks in the Northwest Atlantic (Ottawa).....	Jul. 15, 1971	1971/49
<b>POLAND—</b>		
<i>Finance</i>		
<b>Agreement</b> relating to the settlement of financial matters (with Exchange of Notes) (Ottawa).....	Oct. 15, 1971	1971/39

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1932 No. 2



## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (suite)

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE</b> (suite)		
<i>Navigation</i>		
<b>Échange de Notes</b> relatif à la construction et l'entretien par le Canada d'une station Loran-A à Gray Point, C.-B. (Ottawa).....	8 avril 1971	1971/11
<i>Protection des Forêts</i>		
<b>Échange de Notes</b> concernant la Coopération mutuelle entre les deux pays pour la détection et la suppression des Incendies de Forêt dans une zone tampon le long de la frontière entre le Territoire du Yukon et l'État de l'Alaska (Washington).....	1 <sup>er</sup> juin 1971	1971/22
<i>Science</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord de Coopération au projet d'Essai de Satellite de Technologie des Communications (avec un Mémoire d'Entente) (Washington).....	21 et 27 avril 1971	1971/14
<b>Échange de Notes</b> constituant un accord relatif à un Programme commun dans le Domaine de la Télédéttection expérimentale à partir de Satellites et d'Aéronefs (ERTS) (Washington).....	14 mai 1971	1971/19
<b>HONGRIE</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Protocole</b> prorogeant l'Accord commercial de 1964 <sup>(1)</sup> (Budapest).....	9 août 1971	1971/29
<b>ISRAËL</b>		
<i>Air</i>		
<b>Accord</b> concernant des Services aériens commerciaux réguliers (Ottawa).....	10 fév. 1971	1971/5
<b>ITALIE</b>		
<i>Défense</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord entre les deux Gouvernements pour la formation au Canada de recrues de l'Aviation militaire italienne (Ottawa).....	24 août 1971	1971/34
<b>JAMAÏQUE</b>		
<i>Double Imposition</i>		
<b>Accord</b> en matière d'Impôt sur le Revenu (Kingston).....	4 janv. 1971	1971/20
<i>Garanties des Investissements</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord relatif aux Investissements canadiens à la Jamaïque et aux Garanties de ces Investissements de la part du Gouvernement canadien par l'Intermédiaire de son Mandataire, la Société pour l'Expansion des Exportations (Kingston).....	2 nov. 1971	1971/42
<b>KENYA</b>		
<i>Défense</i>		
<b>Accord</b> concernant la formation au Canada de personnel des Forces Armées du Kenya (Nairobi).....	29 avril 1971	1971/15

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1965 n° 5

## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Continued)

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>ROMANIA—</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Trade Agreement</b> (Ottawa).....	Jul. 16, 1971	1971/48
<i>Finance</i>		
<b>Agreement</b> concerning the settlement of outstanding financial problems (Ottawa).....	Jul. 13, 1971	1971/47
<b>SINGAPORE—</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement relating to Canadian investment in Singapore insured by the Government of Canada through its Agent, the Export Development Corporation (Kuala Lumpur and Singapore).....	Jul. 26 and 30, 1971	1971/28
<b>SWITZERLAND—</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
<b>Exchange of Notes</b> to renew the Agreement of 1958 <sup>(1)</sup> to provide for the peaceful uses of Atomic Energy (Berne)...	Dec. 1, 1971	1971/44
<b>TRINIDAD AND TOBAGO—</b>		
<i>Air</i>		
<b>Agreement</b> on Commercial Scheduled Air Services (with Exchange of Notes) (Port of Spain).....	Aug. 11, 1970	1971/43
<b>UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS—</b>		
<i>Exchanges</i>		
<b>General Exchange Agreement</b> (Ottawa).....	Oct. 20, 1971	1971/40
<i>Fisheries</i>		
<b>Agreement</b> on co-operation in fisheries in the Northeastern Pacific Ocean off the Coast of Canada (Moscow).....	Jan. 22, 1971	1971/9
<b>Agreement</b> on Provisional Rules of Navigation and Fisheries Safety in the Northeastern Pacific Ocean off the Coast of Canada (Moscow).....	Jan. 22, 1971	1971/8
<i>Science</i>		
<b>Agreement</b> on co-operation in the Industrial Application of Science and Technology (Moscow).....	Jan. 27, 1971	1971/3
<b>UNITED STATES OF AMERICA—</b>		
<i>Air</i>		
<b>Exchange of Notes</b> amending the Arrangement of 1938 <sup>(2)</sup> relating to Certificates of Airworthiness for Export (Ottawa)	Aug. 12, 1970 and Feb. 18, 1971	1971/7
<i>Defence</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement completing the transfer of the Redcliff Communications Site to the Government of Canada (Ottawa).....	May 10, 1971	1971/18
<b>Exchange of Notes</b> concerning the deactivation of the Stephenville Radar Station and the transfer to Canada of responsibility for the manning and military personnel costs of the Melville Station (Ottawa).....	Apr. 15 and Jun. 30, 1971	1971/24

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1958 No. 8<sup>(2)</sup>Treaty Series 1938 No. 10

## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (suite)

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>MALAISIE</b>		
<i>Garanties des Investissements</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord relatif aux Investissements canadiens à la Malaisie et aux Garanties de ces Investissements de la part du Gouvernement canadien par l'Intermédiaire de son Mandataire, la Société pour l'Expansion des Exportations (Kuala Lumpur).....	30 juil. et 1 <sup>er</sup> oct. 1971	1971/37
<b>NORVÈGE</b>		
<i>Pêcheries</i>		
<b>Échange de Notes</b> relatif à la pratique norvégienne de la pêche au large de la Côte atlantique du Canada (Ottawa)...	15 juil. 1971	1971/27
<b>Accord</b> sur la chasse aux phoques et la conservation des réserves de phoques dans l'Atlantique Nord-Ouest (Ottawa).	15 juil. 1971	1971/49
<b>NOUVELLE-ZÉLANDE</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Protocole</b> modifiant l'Accord commercial de 1932 <sup>(1)</sup> (avec Échange de lettres) (Wellington).....	13 mai 1971	1971/21
<b>ORGANISATION POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE</b>		
<i>Coopération Économique</i>		
<b>Accord</b> sur l'assistance technique (Rome).....	22 jan. 1971	1971/2
<b>ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE</b>		
<i>Air</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord supplémentaire relatif aux locaux du Siège de l'Organisation (Ottawa et Montréal).....	7 avril 1971	1971/17
<b>PAYS-BAS, LES</b>		
<i>Défense</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord relatif au Transport des Aéronefs NF-5 de la Force aérienne royale néerlandaise du Canada aux Pays-Bas (Ottawa).....	1 <sup>er</sup> nov. 1971	1971/41
<b>POLOGNE</b>		
<i>Finance</i>		
<b>Accord</b> concernant le Règlement de questions financières (avec Échange de Notes) (Ottawa).....	15 oct. 1971	1971/39
<b>ROUMANIE</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Accord commercial</b> (Ottawa).....	16 juil. 1971	1971/48
<i>Finance</i>		
<b>Accord</b> concernant le Règlement des problèmes financiers en suspens (Ottawa).....	13 juil. 1971	1971/47

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1932, n° 2

## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Concluded)

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>UNITED STATES OF AMERICA—(Continued)</b>		
<i>Defence (cont'd)</i>		
<b>Exchange of Notes</b> concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree Radar Stations in Canada which comprise the Continental Radar Defence System (Ottawa).....	Aug. 16, 1971	1971/31
<i>Forest Protection</i>		
<b>Exchange of Notes</b> for mutual co-operation between Canada and the U.S.A. in the detection and suppression of forest fires within a Buffer Zone along the boundary separating the Yukon Territory and the State of Alaska (Washington)...	Jun. 1, 1971	1971/22
<i>Navigation</i>		
<b>Exchange of Notes</b> relating to the construction and maintenance by Canada of a Loran-A Station at Gray Point, B.C. (Ottawa).....	Apr. 18, 1971	1971/11
<i>Science</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement for co-operation in an Experimental Communications Technology Satellite Project (with a Memorandum of Understanding) (Washington).....	Apr. 21 and 27, 1971	1971/14
<b>Exchange of Notes</b> constituting an Agreement concerning a joint program in the field of Experimental Remote Sensing from Satellites and Aircraft (ERTS) (Washington).....	May 14, 1971	1971/19
<b>VENEZUELA—</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Exchange of Notes</b> constituting a renewal of the Commercial Modus Vivendi of 1950 <sup>(1)</sup> (Caracas).....	Dec. 30, 1971	1971/51

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1950 No. 16

## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (fin)

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>SINGAPOUR</b>		
<i>Garanties des Investissements</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant un Accord relatif aux Investissements canadiens à Singapour et aux Garanties de ces Investissements de la part du Gouvernement canadien par l'Intermédiaire de son Mandataire, la Société pour l'Expansion des Exportations (Kuala Lumpur et Singapour)...	26 et 30 juil. 1971	1971/28
<b>SUISSE</b>		
<i>Énergie Atomique</i>		
<b>Échange de Notes</b> portant renouvellement de l'Accord de Coopération de 1958 concernant l'Utilisation pacifique de l'Énergie atomique (Berne).....	1 <sup>er</sup> déc. 1971	1971/44
<b>TRINITÉ ET TOBAGO</b>		
<i>Air</i>		
<b>Accord</b> concernant des services aériens commerciaux réguliers (Port of Spain).....	11 août 1970	1971/43
<b>UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES</b>		
<b>SOVIÉTIQUES</b>		
<i>Échanges</i>		
<b>Accord</b> général sur les Échanges (Ottawa).....	20 oct. 1971	1971/40
<i>Pêcheries</i>		
<b>Accord</b> sur la Coopération en matière de pêche dans le Nord-Est de l'Océan Pacifique au large de la côte du Canada (Moscou).....	22 janv. 1971	1971/9
<b>Accord</b> sur les Règles provisoires de sécurité de navigation et des pêches dans le Nord-Est du Pacifique au large de la côte du Canada (Moscou).....	22 janv. 1971	1971/8
<i>Science</i>		
<b>Accord</b> sur la Coopération dans l'application industrielle de la science et de la technologie (Moscou).....	27 janv. 1971	1971/3
<b>VENEZUELA</b>		
<i>Commerce</i>		
<b>Échange de Notes</b> constituant le renouvellement du Modus Vivendi commercial de 1950 <sup>(1)</sup> entre les deux pays (Caracas)	30 déc. 1971	1971/51

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1950, n° 16

Available by mail from Information Canada, K1A 0S9  
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX  
1683 Barrington Street

MONTREAL  
640 St. Catherine Street West

OTTAWA  
171 Slater Street

TORONTO  
221 Yonge Street

WINNIPEG  
393 Portage Avenue

VANCOUVER  
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: Canada: 35 cents  
Other Countries: 45 cents

Catalogue No. E3-1971 /1

Price subject to change without notice

Information Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092052 1

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9  
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX  
1683, rue Barrington

MONTRÉAL  
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA  
171, rue Slater

TORONTO  
221, rue Yonge

WINNIPEG  
393, avenue Portage

VANCOUVER  
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: Canada: 35 cents  
Autres Pays: 45 cents

N° de catalogue E3-1971 /1

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

---

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1976

